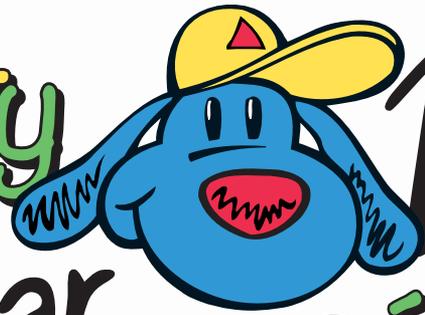


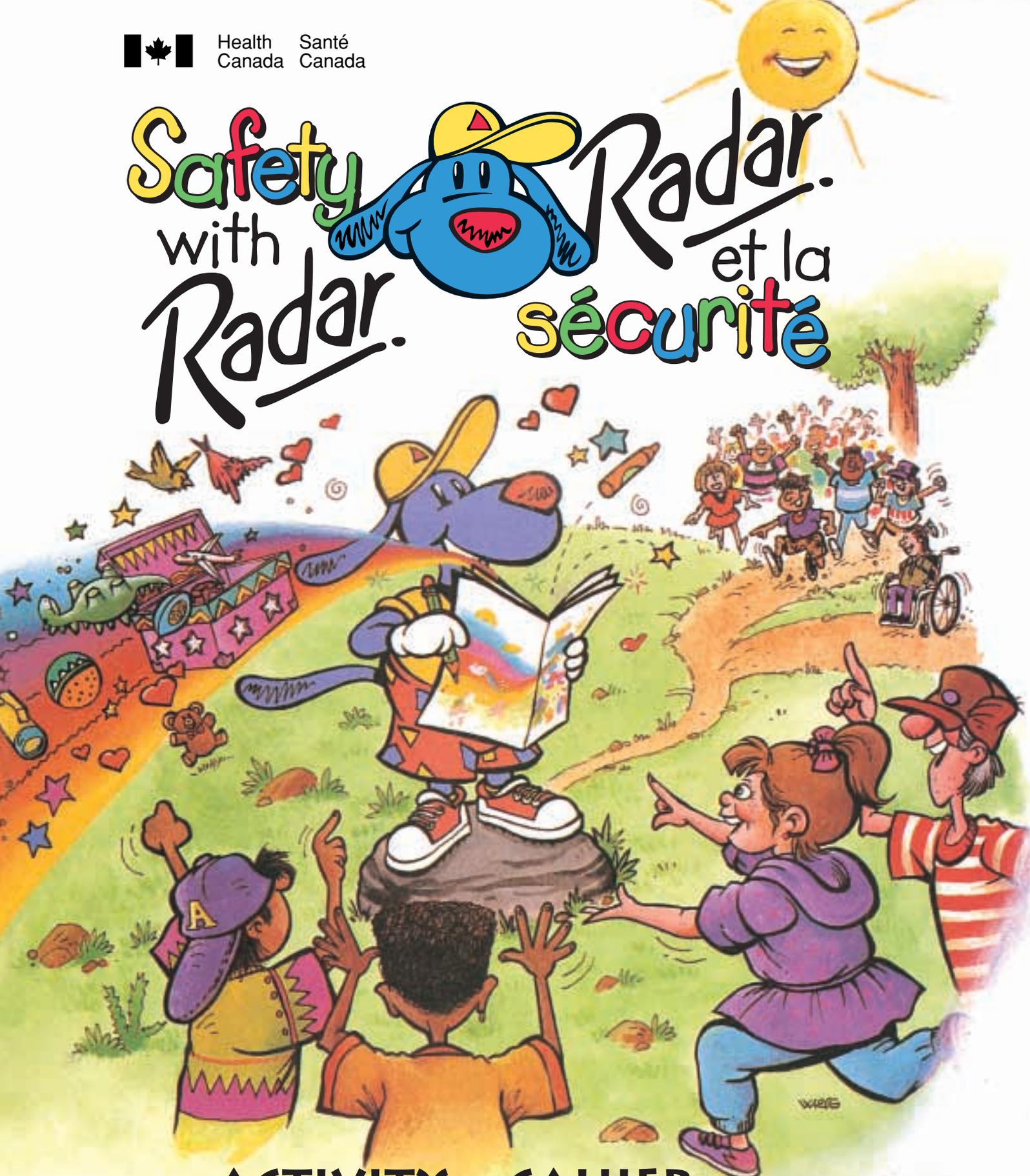


Health Santé  
Canada Canada

Safety  
with  
Radar.



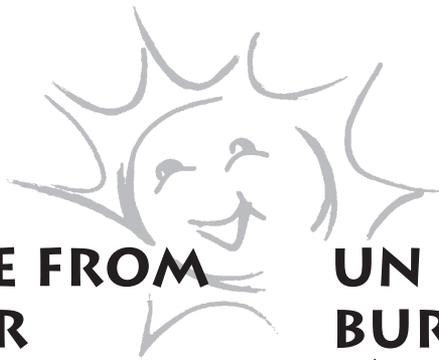
Radar.  
et la  
sécurité



ACTIVITY  
BOOK

CAHIER  
D'EXERCICES

Canada



## A MESSAGE FROM CONSUMER PRODUCT SAFETY BUREAU OF HEALTH CANADA

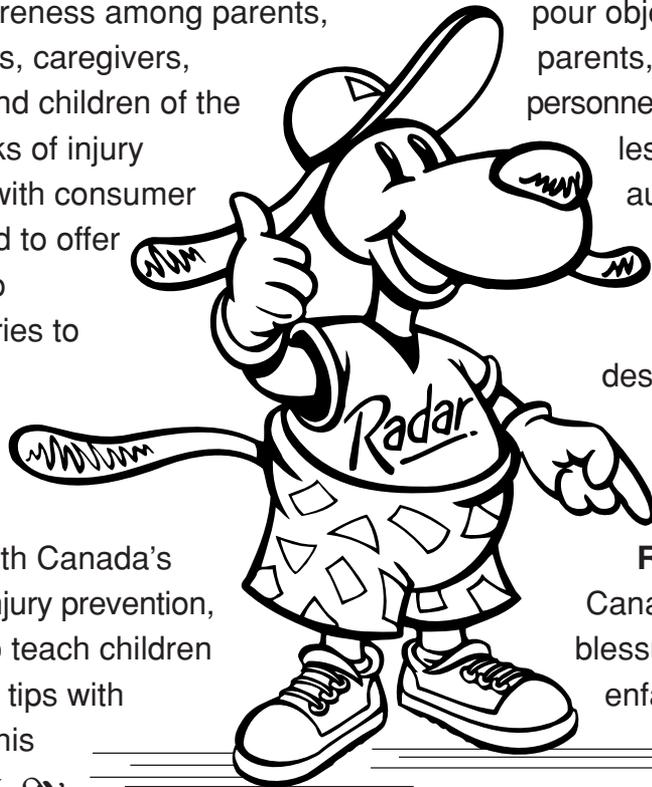
## UN MESSAGE DU BUREAU DE LA SÉCURITÉ DES PRODUITS DE CONSOMMATION DE SANTÉ CANADA

**I**njuries leading to death are the biggest single threat to the well-being of our children. The objectives of Health Canada's Consumer Product Safety Bureau are to raise awareness among parents, grandparents, caregivers, educators and children of the potential risks of injury associated with consumer products and to offer safety tips to prevent injuries to children.

**Radar**, Health Canada's mascot for injury prevention, would like to teach children some safety tips with the help of this activity book. ☺

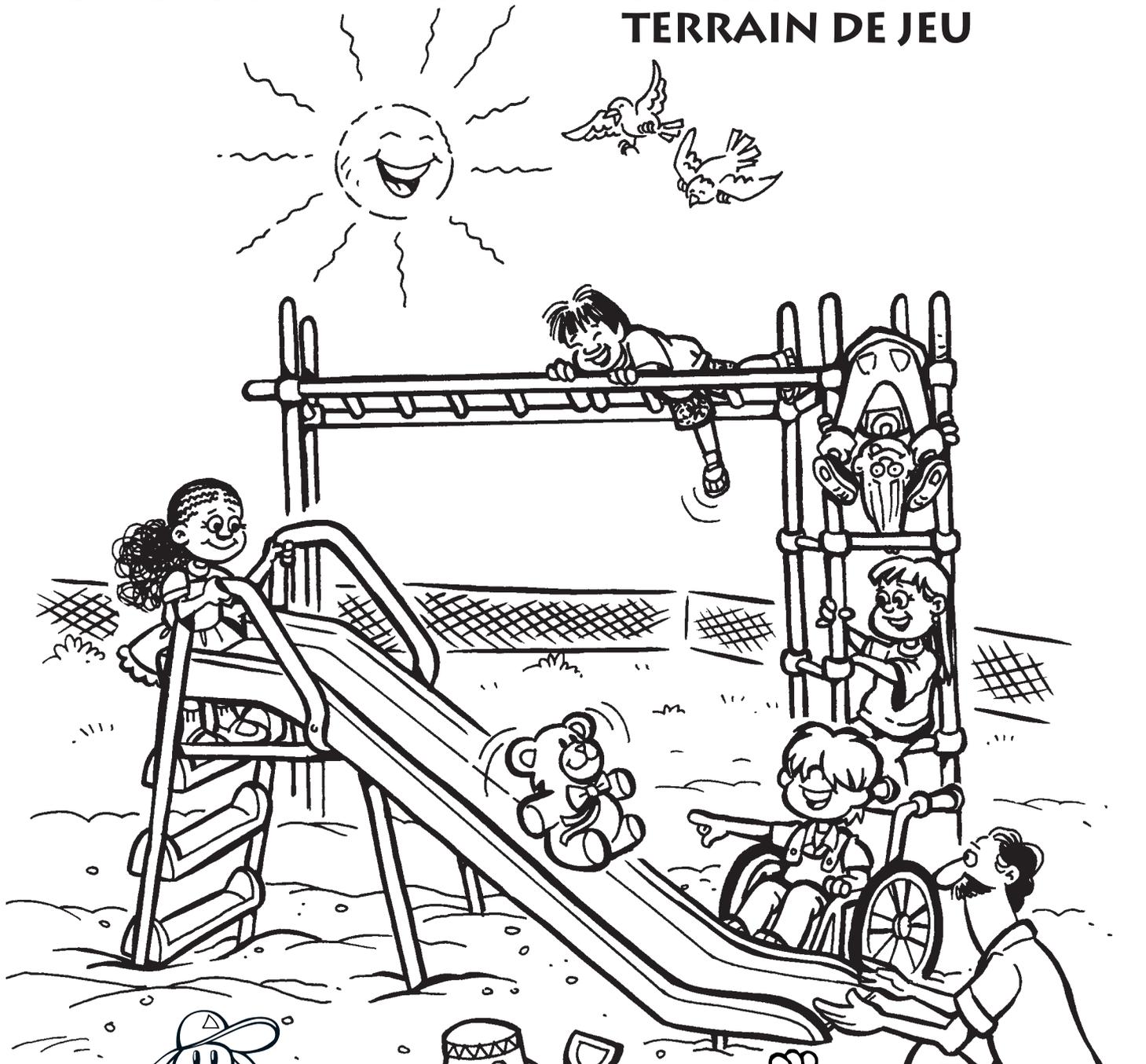
**L**es blessures graves ou mortelles constituent la menace la plus sérieuse à la santé de nos enfants. Le Bureau de la sécurité des produits de consommation de Santé Canada a pour objectif de sensibiliser les parents, les grands-parents, les personnes qui s'occupent des enfants, les éducateurs et les enfants aux dangers que peuvent présenter les produits de consommation et d'offrir des conseils pour prévenir des blessures.

**Radar**, la mascotte de Santé Canada pour la prévention des blessures, aimerait offrir aux enfants quelques conseils de sécurité à l'aide de ce cahier d'exercices. ☺



# PLAYGROUND SAFETY

# LA SÉCURITÉ AU TERRAIN DE JEU



## **Radar.** SAFETY TIPS

- Zip up your jacket.
- Use jackets and hats without strings.
- Use a neck warmer instead of a scarf.
- Remove ropes and skipping ropes tied to slides and swings.

## LES CONSEILS DE SÉCURITÉ DE **Radar.**

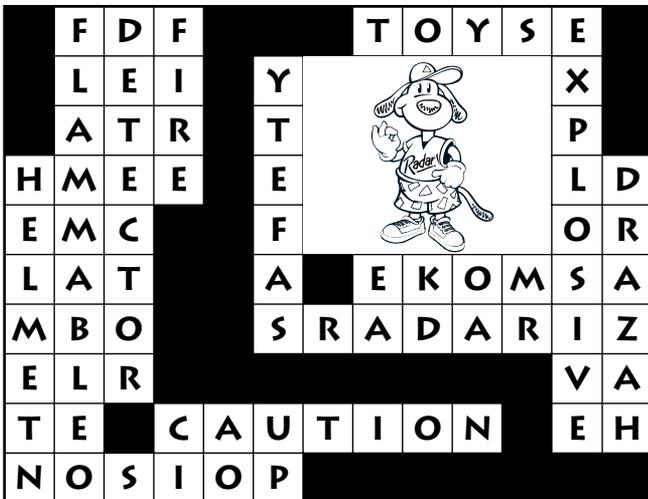
- Remontez la fermeture éclair de votre manteau.
- Portez un manteau et un chapeau sans cordons.
- Utilisez un cache-cou plutôt qu'un foulard.
- Détachez les cordes et les cordes à sauter qui sont attachées aux glissoires et aux balançoires.



# BRING SAFETY INTO PLAY!

CIRCLE THE LETTERS TO FIND THE WORDS LISTED BELOW:

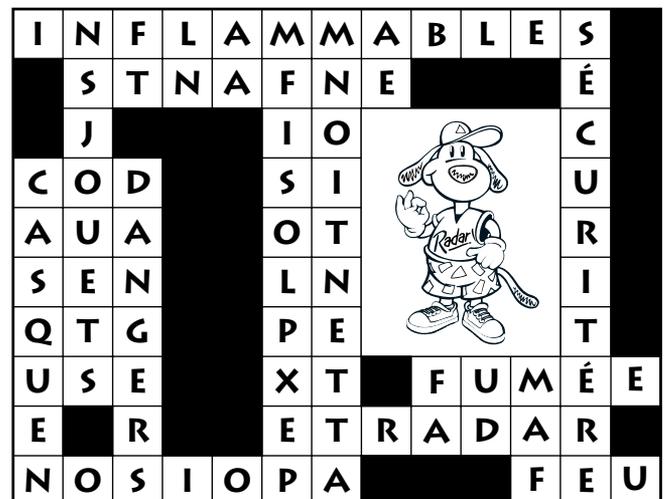
- |              |             |
|--------------|-------------|
| 1. CAUTION   | 7. DETECTOR |
| 2. EXPLOSIVE | 8. POISON   |
| 3. FIRE      | 9. SAFETY   |
| 4. FLAMMABLE | 10. SMOKE   |
| 5. HAZARD    | 11. TOYS    |
| 6. HELMET    | 12. RADAR   |



# LA SÉCURITÉ BIEN JOUÉE!

ENCERCLEZ LES LETTRES POUR OBTENIR LES MOTS SUIVANTS :

- |                |             |
|----------------|-------------|
| 1. ATTENTION   | 7. ENFANTS  |
| 2. EXPLOSIF    | 8. POISON   |
| 3. FEU         | 9. SÉCURITÉ |
| 4. INFLAMMABLE | 10. FUMÉE   |
| 5. DANGER      | 11. JOUETS  |
| 6. CASQUE      | 12. RADAR   |



## FROM THE LIST,

Find the correct word and complete the following sentence:

I wear my \_\_\_\_\_  
when I go for a ride on my bicycle.

## SELON LA LISTE,

Trouvez le mot juste et complétez la phrase suivante :

Je porte mon \_\_\_\_\_  
protecteur quand je roule à bicyclette.



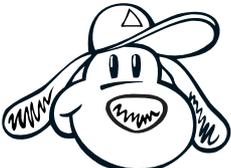


# FIRE SAFETY

HELP FIND THE FIRE EXTINGUISHER.

# SÉCURITÉ EN CAS D'INCENDIE

AIDEZ À TROUVER L'EXTINCTEUR.



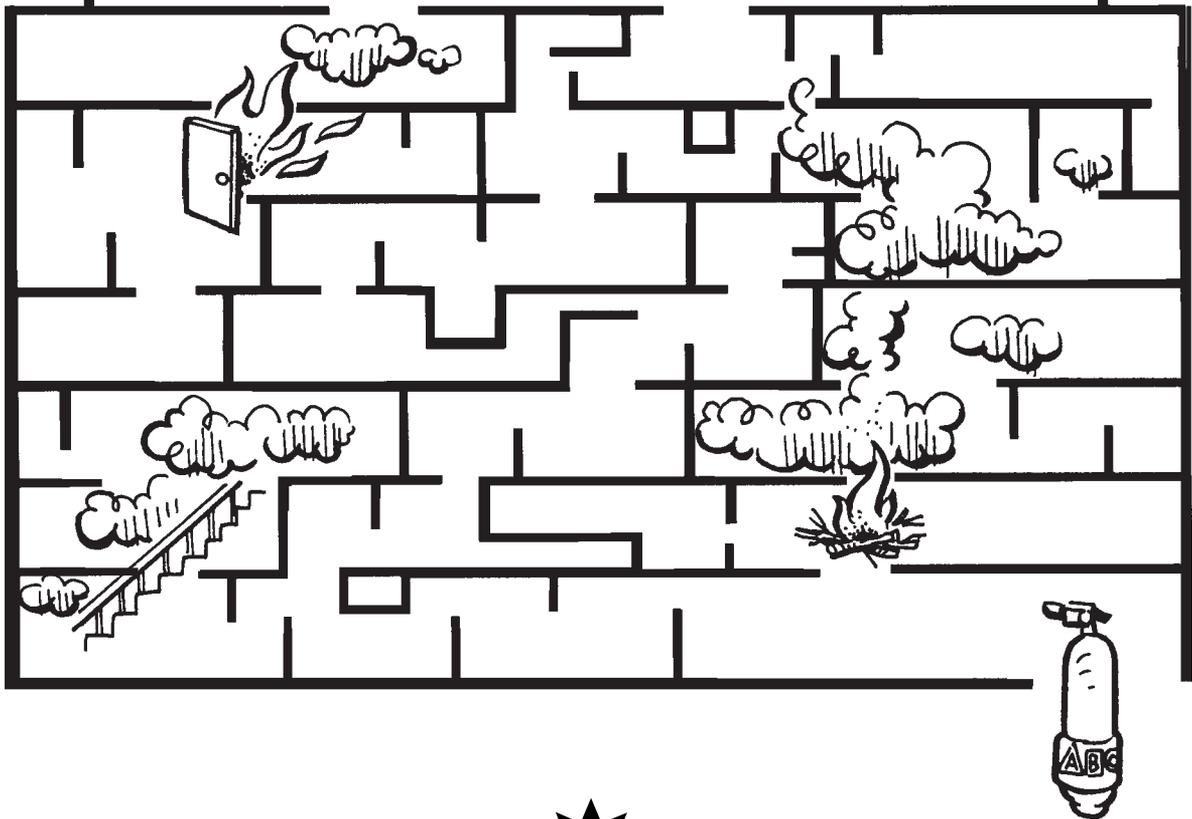
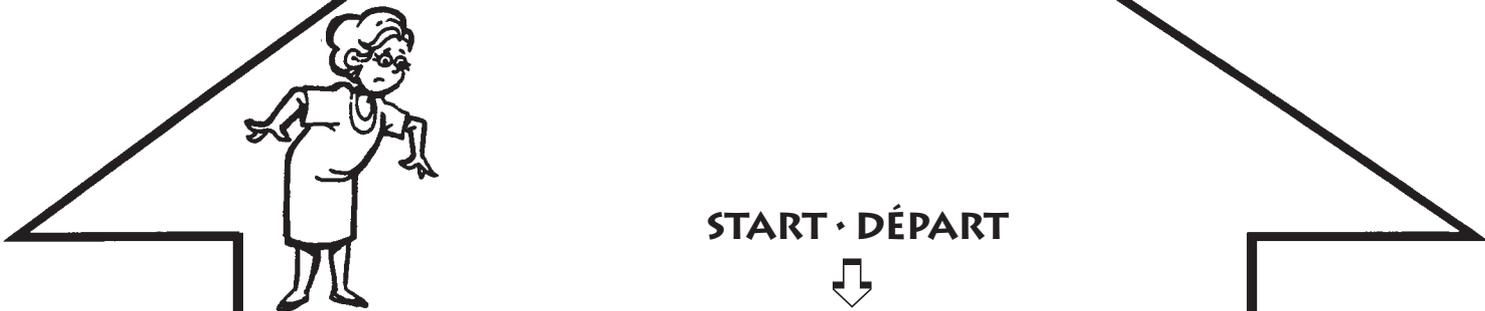
**Radar** SAFETY TIPS

- Plan and practice a fire escape route in your house.
- If your clothes catch fire, stop, drop and roll.



LES CONSEILS DE SÉCURITÉ DE **Radar**.

- Faites un plan d'évacuation de votre maison et pratiquez-le.
- Si le feu prend à vos vêtements, arrêtez, jetez-vous par terre et roulez.



**CIRCLE 6 SAFETY HAZARDS AND WRITE THEM BELOW:**

**ENCERCLEZ 6 SITUATIONS DANGEREUSES ET ÉCRIVEZ-LES CI-DESSOUS :**



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

**Radar.** SAFETY TIPS

1. Lighters and matches should be stored out of sight and out of reach of children.
2. Toys should be put away.
3. Chemical products should be stored safely.
4. Pot handles should be turned toward the inside of the stove.
5. Sharp objects should be stored away safely.
6. Do not eat house plants.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

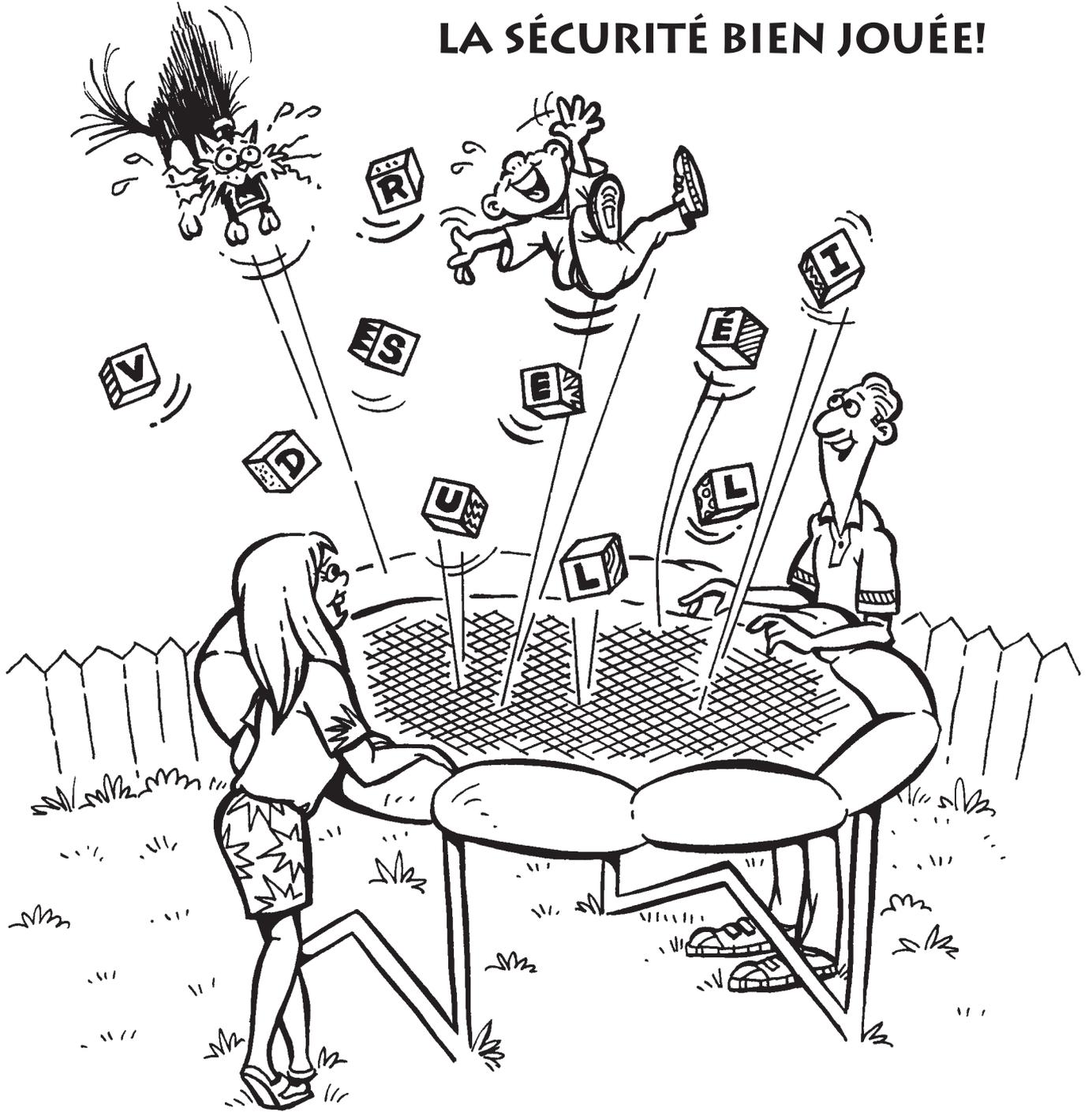
LES CONSEILS DE SÉCURITÉ DE **Radar.**

1. Les briquets et les allumettes doivent être gardés hors de la vue et de la portée des enfants.
2. Les jouets doivent être rangés.
3. Les produits chimiques doivent être placés dans un endroit sécuritaire.
4. Les poignées des casseroles doivent être tournées vers l'intérieur du poêle.
5. Les objets à pointes aigües doivent être placés dans un endroit sécuritaire.
6. Ne pas manger les plantes d'intérieur.



**BRING SAFETY INTO PLAY!**

**LA SÉCURITÉ BIEN JOUÉE!**



Pick out the blocks and complete the sentence.

Children playing on trampolines should be:

**S**   **P**   **V**   \_\_\_\_\_

Choisissez les blocs et complétez la phrase.

Les enfants qui jouent sur les trampolines devraient être :

**S**   **R**   **I**   \_\_\_\_\_

Answer: Supervised

Réponse : Surveillés

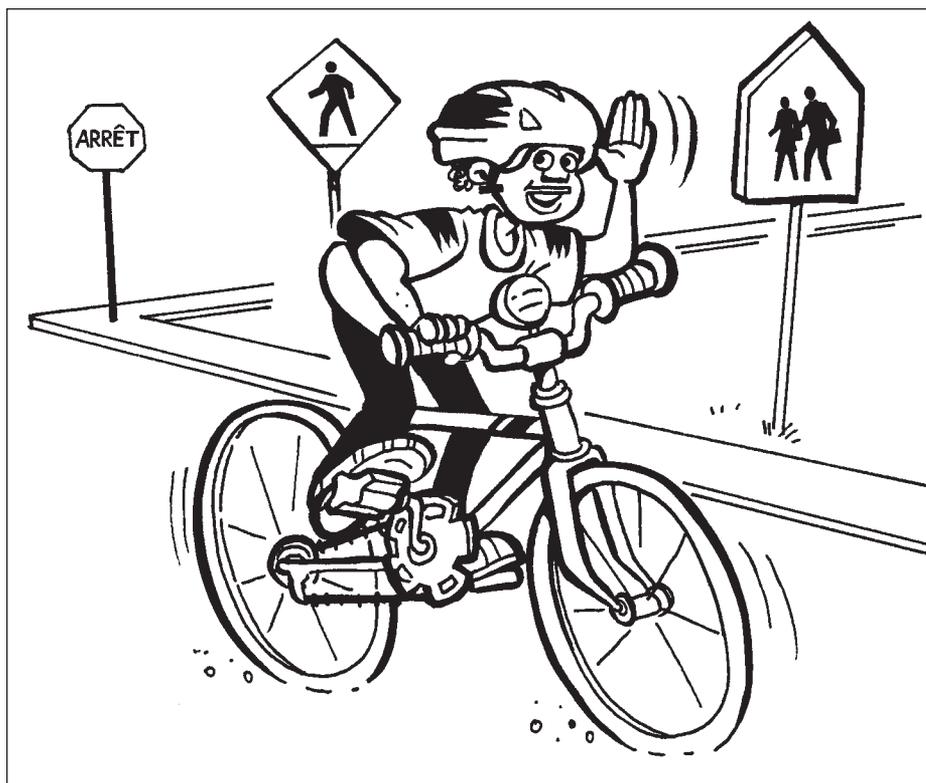
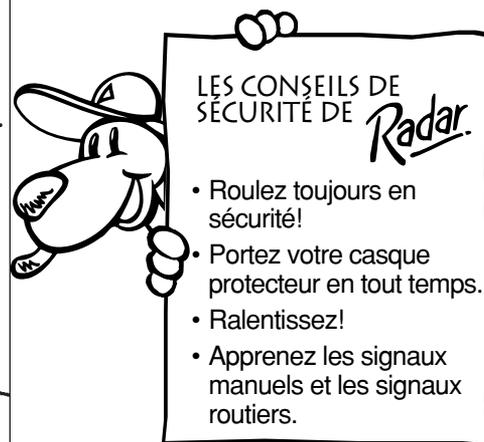
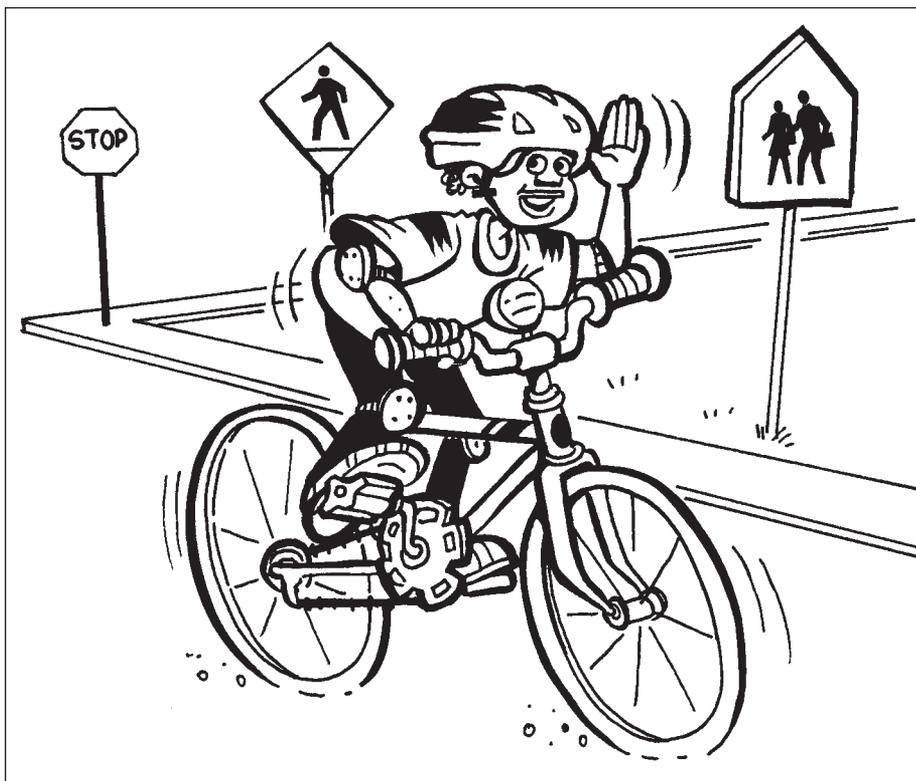


# RIDE YOUR BIKE SAFELY!

FIND THE 8 DIFFERENCES  
BETWEEN THE 2  
ILLUSTRATIONS.

# ROULEZ À BICYCLETTE EN TOUTE SÉCURITÉ!

TROUVEZ 8 CHOSES QUI  
SONT DIFFÉRENTES DANS LES  
2 ILLUSTRATIONS.



# KNOW THE SYMBOLS

# APPRENEZ LES SYMBOLES

Follow the path from each danger symbol to the container with the dangerous chemical.



**Poison**  
**Poison**



**Corrosive**  
**Corrosif**



**Explosive**  
**Explosif**

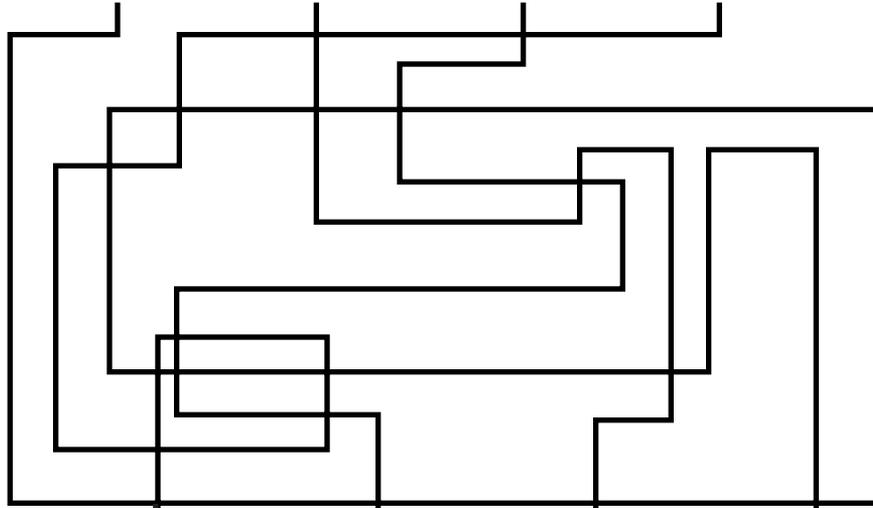


**Flammable**  
**Inflammable**

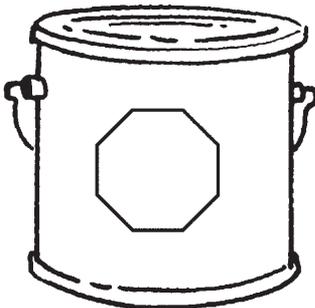
Suivez la route de chaque symbole de risque jusqu'au contenant du produit chimique dangereux.

- Symbols mean DANGER! DO NOT TOUCH.
- Aim for safety, target the label.

- Les symboles veulent dire DANGER! NE TOUCHEZ PAS.
- Sécurité en tête, lisez l'étiquette.

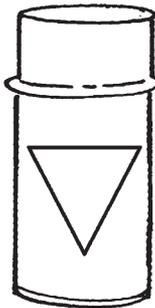


Glue  
Colle



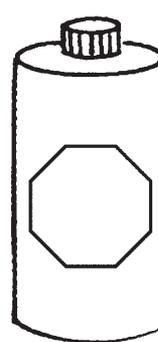
**FLAMMABLE**  
**INFLAMMABLE**

Spray Paint  
Peinture en aérosol



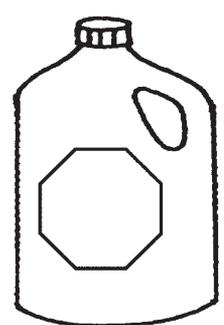
**EXPLOSIVE**  
**EXPLOSIF**

Drain cleaner  
Débouche-tuyaux

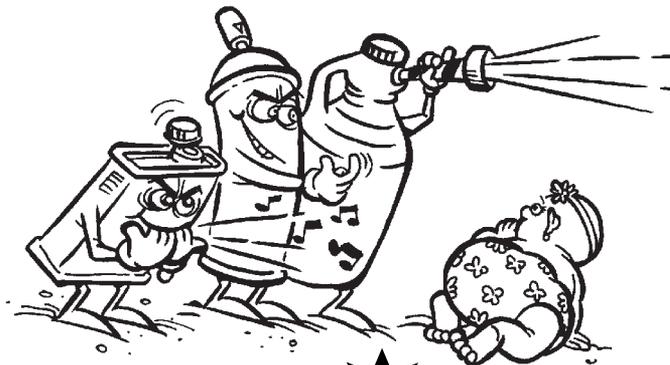


**CORROSIVE**  
**CORROSIF**

Antifreeze  
Antigel



**POISON**  
**POISON**



# FIRE SAFETY

# SÉCURITÉ EN CAS D'INCENDIE

FIND AND CIRCLE ALL THE THINGS THAT CAN START A FIRE.

TROUVEZ ET ENCERCLEZ TOUS LES OBJETS QUI POURRAIENT ÊTRE LA CAUSE D'UN INCENDIE.



# TOYS AND SAFETY

STORE YOUR TOYS.

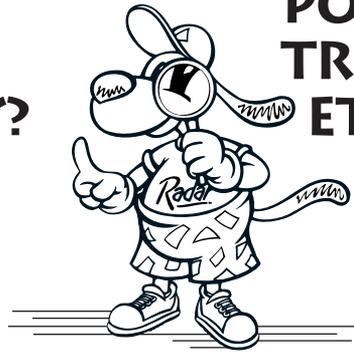
# LES JOUETS ET LA SÉCURITÉ

RANGÉZ VOS JOUETS.



**CAN YOU FIND  
YOUR TOYS AND  
PUT THEM AWAY?**

**POUVEZ-VOUS  
TROUVER VOS JOUETS  
ET LES RANGER?**



# ACTIVITY BOOK EVALUATION



# ÉVALUATION DU CAHIER D'EXERCICES

In your opinion, does the activity book contain a sufficient range of activities to appeal to children ages 4 to 9?

YES NO

À votre avis, le cahier d'exercices contient-il suffisamment d'exercices pour susciter l'intérêt chez les enfants de 4 ans à 9 ans?

OUI NON

Please rate:

a) level of difficulty of the activities:  
poor \_\_\_ good \_\_\_ excellent \_\_\_

SVP évaluez :

a) le niveau de difficulté des exercices :  
mauvais \_\_\_ bon \_\_\_ excellent \_\_\_

b) visual presentation:  
poor \_\_\_ good \_\_\_ excellent \_\_\_

b) l'ensemble de la présentation visuelle:  
mauvais \_\_\_ bon \_\_\_ excellent \_\_\_

Are the "Radar Safety Tips" clear?

Les "Conseils de Radar" sont-ils clairs?

Did the children:

Les enfants ont-ils :

a) understand the instructions?

a) compris les directives?

b) enjoy the activities?

b) aimé les exercices?

Do you feel that this activity book is helpful in teaching safety to children?

Croyez-vous que ce cahier d'exercices aide à sensibiliser les enfants à la sécurité?

Would you use this activity book with your students:

Feriez-vous l'usage de ce cahier d'exercices en salle de classe :

a) if it was distributed free of charge?

a) s'il vous était distribué gratuitement?

b) if you had to pay less than a dollar per copy?

b) si vous deviez déboursier moins d'un dollar la copie?

School/organization: \_\_\_\_\_

École/organisme : \_\_\_\_\_

Grade/Age of children: \_\_\_\_\_

Niveau scolaire/Âge des enfants : \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_

Please return this evaluation to:

Veillez retourner cette évaluation au :

**Consumer Product Safety Bureau  
Health Canada  
MacDonald Building –  
Room C451  
123 Slater Street  
Postal Locator: 3504D  
Ottawa, Ontario K1A 0K9**

**Bureau de la sécurité des produits  
de consommation  
Santé Canada  
Édifice MacDonald – Pièce C451  
123, rue Slater  
Indice postal : 3504D  
Ottawa (Ontario) K1A 0K9**



**H**ealth Canada places a high priority on children. The mission of the Department's Consumer Product Safety Bureau is to prevent consumer product-related death and injury.

The Consumer Product Safety Bureau provides useful information, such as safety awareness campaigns, information bulletins and pamphlets to children, parents, caregivers, daycare centres and schools.

Children are our future. We must protect them. Get involved to keep them safe!

For more information, write to:

Consumer Product Safety Bureau  
Health Canada  
MacDonald Building –  
Room C451  
123 Slater Street  
Postal Locator: 3504D  
Ottawa, Ontario K1A 0K9

Telephone: (613) 952-1014  
Fax: (613) 941-4376  
E-mail:  
Carole\_Lacroix@hc-sc.gc.ca

**S**anté Canada accorde une grande importance aux enfants. Le Bureau de la sécurité des produits de consommation du Ministère a pour mandat de prévenir les blessures et les décès liés aux produits de consommation.

Le Bureau de la sécurité des produits de consommation fournit aux enfants, aux parents, aux personnes qui s'occupent d'enfants, aux garderies et aux écoles, des renseignements utiles, grâce à des campagnes de sensibilisation à la sécurité, des bulletins d'information et des brochures.

Les enfants sont notre avenir. Protégeons-les et assurons-nous qu'ils sont en sécurité!

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec :

Bureau de la sécurité des produits  
de consommation  
Santé Canada  
Édifce MacDonald – Pièce C451  
123, rue Slater  
Indice postal : 3504D  
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Téléphone : (613) 952-1014  
Télécopieur : (613) 941-4376

Courriel :  
Carole\_Lacroix@hc-sc.gc.ca



